

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Janvier 2013



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca).

Vous pouvez également communiquer avec nous par :

**Courriel** à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca)

**Téléphone** entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros sans frais suivants :

- Service de renseignements statistiques 1-800-263-1136
- Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants 1-800-363-7629
- Télécopieur 1-877-287-4369

**Programme des services de dépôt**

- Service de renseignements 1-800-635-7943
- Télécopieur 1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Janvier 2013

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2013 et le © Ministre des Transports, 2013

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de licence ouverte de Statistique Canada.

<http://www.statcan.gc.ca/reference/licence-fra.html>

Avril 2013

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Antoine Rose**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **Conrad Ogradnik**, **John Scolli** et **Bev Pomfret** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

En janvier 2013, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 359 540 mouvements, alors qu'en janvier 2012, ils en avaient déclaré 355 245.

En janvier 2013, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté (+364 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2012. Ces aéroports ont déclaré 275 310 mouvements par rapport à 274 946 mouvements en janvier 2012.

En janvier 2013, 84 230 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés, par rapport à 80 299 en janvier 2012.

Tableau 1

### Distribution des mouvements d'aéronefs dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, janvier 2012 à janvier 2013	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, janvier 2012 à janvier 2013	Total	Taux de variation, janvier 2012 à janvier 2013
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>293 170</b>	<b>2,1</b>	<b>66 370</b>	<b>-2,4</b>	<b>359 540</b>	<b>1,2</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	191 314	-0,1	42 395	-2,0	233 709	-0,5
Autres mouvements commerciaux	13 054	5,9	2 064	25,2	15 118	8,2
Mouvements privés	15 144	6,7	4 514	-4,6	19 658	3,9
Mouvements officiels civils	3 517	-8,0	1 322	-6,6	4 839	-7,6
Mouvements officiels militaires	1 597	3,3	389	-19,0	1 986	-2,0
Total itinérants	224 626	0,5	50 684	-1,7	275 310	0,1
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	68 182	7,3	15 626	-3,8	83 808	5,1
Mouvements locaux militaires	362	6,5	60	-70,6	422	-22,4
Total locaux	68 544	7,3	15 686	-4,6	84 230	4,9

## Analyse

---

En janvier 2013, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 359 540 mouvements, alors qu'en janvier 2012, ils en avaient déclaré 355 245. De ces aéroports, 46 ont enregistré des hausses d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en janvier ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (35 807 mouvements) et Vancouver International, Colombie-Britannique (22 919 mouvements).

En janvier 2013, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté (+364 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2012. Ces aéroports ont déclaré 275 310 mouvements par rapport à 274 946 mouvements en janvier 2012. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 730 mouvements (+3,7 %) pour Calgary International, Alberta et une diminution de 671 mouvements (-6,4 %) pour Ottawa/Macdonald-Cartier International, Ontario. En janvier 2013, 45 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En janvier 2013, 84 230 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 4,9 % (+3 931 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Calgary/Springbank, Alberta (6 366 mouvements) et Abbotsford, Colombie-Britannique (5 998 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux

En janvier 2013, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 221 538 mouvements itinérants intérieurs, une baisse de 0,1 % (-257 mouvements) par rapport à janvier 2012. Vancouver International, Colombie-Britannique (16 907 mouvements) et Calgary International, Alberta (16 219 mouvements) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs. En janvier 2013, 50 de ces aéroports ont enregistré une diminution des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Soixante-dix aéroports ont déclaré 40 839 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en janvier 2013, une augmentation de 2,9 % par rapport au même mois de l'année 2012. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (16 114 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante-trois aéroports ont déclaré 12 933 autres mouvements itinérants internationaux en janvier 2013, une diminution de 3,9 % comparé à janvier 2012. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 5 598 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 43,3 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	10	8 652	24	2 654	2	5 998
Boundary Bay	15	7 065	26	2 447	4	4 618
Calgary International	3	20 305	3	20 203	41	102
Calgary/Springbank	8	10 196	14	3 830	1	6 366
Chicoutimi/St-Honoré	40	1 289	41	379	24	910
Edmonton City Centre	27	3 741	19	3 203	27	538
Edmonton International	5	12 577	5	12 307	34	270
Edmonton/Villeneuve	30	3 185	40	587	9	2 598
Fort McMurray	25	3 956	15	3 770	36	186
Fredericton International	11	7 827	17	3 575	5	4 252
Gander International	36	2 265	34	1 539	25	726
Halifax/Robert L. Stanfield International	17	6 238	8	6 036	35	202
Hamilton	37	2 169	32	1 747	29	422
Kelowna	19	5 556	16	3 602	14	1 954
Kitchener/Waterloo	20	5 493	28	2 385	7	3 108
Langley	33	2 502	38	1 110	19	1 392
London	23	4 931	27	2 387	10	2 544
Moncton/Greater Moncton International	24	4 523	21	2 895	16	1 628
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 529	4	18 377	37	152
Montréal/St-Hubert	21	5 223	23	2 723	11	2 500
Oshawa	31	3 064	31	1 852	21	1 212
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	11 358	6	9 770	17	1 588
Pitt Meadows	28	3 533	36	1 305	13	2 228
Prince George	38	1 977	33	1 581	31	396
Québec/Jean Lesage International	13	7 272	9	5 946	20	1 326
Regina International	26	3 933	18	3 225	26	708
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	14	7 100	12	5 214	15	1 886
Sault Ste. Marie	34	2 392	35	1 480	23	912
St. John's International	32	2 967	22	2 851	38	116
St-Jean	42	620	42	200	30	420
Thunder Bay	16	6 605	13	4 307	12	2 298
Toronto/Billy Bishop Toronto City	12	7 423	10	5 937	18	1 486
Toronto/Buttonville Municipal	18	5 779	25	2 479	6	3 300
Toronto/Lester B. Pearson International	1	35 807	1	35 705	39	102
Vancouver Harbour	35	2 317	29	2 313	42	4
Vancouver International	2	22 919	2	22 817	40	102
Victoria International	7	10 654	11	5 870	3	4 784
Whitehorse International	41	1 184	39	868	33	316
Windsor	39	1 595	37	1 129	28	466
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9	10 034	7	9 064	22	970
Winnipeg/St. Andrews	22	4 963	30	1 889	8	3 074
Yellowknife	29	3 452	20	3 068	32	384
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>293 170</b>	.	<b>224 626</b>	.	<b>68 544</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	42	599	50	367	18	232
Campbell River	15	1 569	28	829	9	740
Castlegar	48	464	49	370	26	94
Charlottetown	38	688	33	626	31	62
Churchill	37	698	31	690	44	8
Cranbrook	33	881	27	843	37	38
Deer Lake	17	1 498	13	1 272	19	226
Fort Nelson	27	1 096	19	1 060	38	36
Fort St. John	21	1 437	12	1 325	24	112
Grande Prairie	1	3 084	5	1 976	5	1 108
High Level	49	413	48	387	39	26
Îles-de-la-Madeleine	50	406	47	406	0	0
Inuvik/Mike Zubko	40	627	36	569	32	58
Iqaluit	25	1 251	15	1 211	34	40
Kamloops	8	2 354	7	1 614	8	740
Kenora	34	805	35	599	20	206
Kingston	13	1 793	18	1 103	10	690
Kuujuuaq	36	752	30	736	42	16
La Grande Rivière	45	527	42	527	0	0
La Ronge	24	1 260	16	1 148	25	112
Lethbridge	7	2 373	14	1 221	4	1 152
Lloydminster	29	1 008	37	568	13	440
Medicine Hat	23	1 262	21	1 026	17	236
Mont-Joli	41	615	34	615	0	0
Montréal/Mirabel International	10	2 088	23	988	6	1 100
Nanaimo	18	1 486	20	1 026	12	460
Norman Wells	39	636	38	568	29	68
North Bay	3	2 603	17	1 109	2	1 494
Ottawa/Gatineau	9	2 135	39	557	1	1 578
Peace River	43	588	40	548	36	40
Penticton	32	970	41	540	14	430
Port Hardy	47	468	46	450	41	18
Prince Albert	14	1 617	8	1 607	43	10
Prince Rupert	51	197	51	197	0	0
Rankin Inlet	35	802	29	780	40	22
Red Deer Regional	5	2 537	11	1 333	3	1 204
Rouyn-Noranda	31	979	24	973	45	6
Saint John	22	1 306	22	994	16	312
Sept-Îles	12	2 042	6	1 894	21	148
Sioux Lookout	4	2 550	2	2 462	27	88
Smithers	46	519	45	455	30	64
St. Catharines	26	1 182	32	686	11	496
Sudbury	6	2 429	4	2 009	15	420
Terrace	30	994	25	954	35	40
Thompson	2	2 633	1	2 519	23	114
Timmins	11	2 081	3	2 033	33	48
Val-d'Or	28	1 013	26	883	22	130
Victoria Harbour	16	1 538	9	1 534	46	4
Wabush	19	1 480	10	1 480	0	0
Whitecourt	20	1 452	44	506	7	946
Williams Lake	44	585	43	511	28	74
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>66 370</b>	.	<b>50 684</b>	.	<b>15 686</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	8 631	1 943	690	5 998	21	21	0
Boundary Bay	7 063	1 729	716	4 618	2	2	0
Calgary International	20 268	18 925	1 241	102	37	37	0
Calgary/Springbank	10 196	2 943	887	6 366	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 283	363	16	904	6	0	6
Edmonton City Centre	3 739	2 202	999	538	2	2	0
Edmonton International	12 517	11 545	726	246	60	36	24
Edmonton/Villeneuve	3 185	408	179	2 598	0	0	0
Fort McMurray	3 950	3 098	672	180	6	0	6
Fredericton International	7 801	3 471	92	4 238	26	12	14
Gander International	2 091	1 219	150	722	174	170	4
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 148	5 741	209	198	90	86	4
Hamilton	2 161	1 574	169	418	8	4	4
Kelowna	5 556	3 304	298	1 954	0	0	0
Kitchener/Waterloo	5 488	1 885	495	3 108	5	5	0
Langley	2 466	619	455	1 392	36	36	0
London	4 925	1 993	392	2 540	6	2	4
Moncton/Greater Moncton International	4 495	2 709	180	1 606	28	6	22
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 514	17 438	924	152	15	15	0
Montréal/St-Hubert	5 124	1 900	724	2 500	99	99	0
Oshawa	3 056	1 173	673	1 210	8	6	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 211	9 207	418	1 586	147	145	2
Pitt Meadows	3 533	713	592	2 228	0	0	0
Prince George	1 973	1 421	160	392	4	0	4
Québec/Jean Lesage International	7 222	5 366	542	1 314	50	38	12
Regina International	3 754	2 899	287	568	179	39	140
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	6 946	4 597	549	1 800	154	68	86
Sault Ste. Marie	2 386	1 419	55	912	6	6	0
St. John's International	2 857	2 524	217	116	110	110	0
St-Jean	575	75	80	420	45	45	0
Thunder Bay	6 569	4 062	209	2 298	36	36	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 417	5 751	180	1 486	6	6	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 779	1 510	969	3 300	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	35 792	34 786	904	102	15	15	0
Vancouver Harbour	2 310	2 299	7	4	7	7	0
Vancouver International	22 905	22 068	735	102	14	14	0
Victoria International	10 516	4 986	746	4 784	138	138	0
Whitehorse International	1 172	757	99	316	12	12	0
Windsor	1 591	916	211	464	4	2	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 788	8 244	580	964	246	240	6
Winnipeg/St. Andrews	4 963	1 737	152	3 074	0	0	0
Yellowknife	3 295	2 849	82	364	157	137	20
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>291 211</b>	<b>204 368</b>	<b>18 661</b>	<b>68 182</b>	<b>1 959</b>	<b>1 597</b>	<b>362</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	573	220	129	224	26	18	8
Campbell River	1 563	704	123	736	6	2	4
Castlegar	462	336	34	92	2	0	2
Charlottetown	684	542	84	58	4	0	4
Churchill	688	654	26	8	10	10	0
Cranbrook	873	741	94	38	8	8	0
Deer Lake	1 486	1 184	76	226	12	12	0
Fort Nelson	1 086	1 013	37	36	10	10	0
Fort St. John	1 437	1 179	146	112	0	0	0
Grande Prairie	3 082	1 670	304	1 108	2	2	0
High Level	413	364	23	26	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	406	362	44	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	621	543	20	58	6	6	0
Iqaluit	1 218	1 118	60	40	33	33	0
Kamloops	2 352	1 370	242	740	2	2	0
Kenora	790	550	34	206	15	15	0
Kingston	1 757	842	231	684	36	30	6
Kuujuaq	750	713	21	16	2	2	0
La Grande Rivière	527	501	26	0	0	0	0
La Ronge	1 256	1 084	60	112	4	4	0
Lethbridge	2 371	920	299	1 152	2	2	0
Lloydminster	1 008	424	144	440	0	0	0
Medicine Hat	1 250	840	174	236	12	12	0
Mont-Joli	615	554	61	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2 036	782	162	1 092	52	44	8
Nanaimo	1 486	768	258	460	0	0	0
Norman Wells	634	566	2	66	2	0	2
North Bay	2 583	984	117	1 482	20	8	12
Ottawa/Gatineau	2 127	252	297	1 578	8	8	0
Peace River	584	494	52	38	4	2	2
Penticton	940	456	54	430	30	30	0
Port Hardy	460	354	88	18	8	8	0
Prince Albert	1 567	1 390	167	10	50	50	0
Prince Rupert	197	183	14	0	0	0	0
Rankin Inlet	800	772	8	20	2	0	2
Red Deer Regional	2 537	726	607	1 204	0	0	0
Rouyn-Noranda	975	860	109	6	4	4	0
Saint John	1 294	761	229	304	12	4	8
Sept-Îles	2 040	1 793	99	148	2	2	0
Sioux Lookout	2 520	2 395	37	88	30	30	0
Smithers	519	429	26	64	0	0	0
St. Catharines	1 182	468	218	496	0	0	0
Sudbury	2 424	1 828	176	420	5	5	0
Terrace	994	886	68	40	0	0	0
Thompson	2 629	2 383	132	114	4	4	0
Timmins	2 079	1 924	107	48	2	2	0
Val-d'Or	1 013	802	81	130	0	0	0
Victoria Harbour	1 530	1 450	76	4	8	8	0
Wabush	1 480	1 426	54	0	0	0	0
Whitecourt	1 440	446	48	946	12	12	0
Williams Lake	583	453	58	72	2	0	2
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>65 921</b>	<b>44 459</b>	<b>5 836</b>	<b>15 626</b>	<b>449</b>	<b>389</b>	<b>60</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	2 654	444	1 483	16	615	75	21
Boundary Bay	2 447	4	430	1 295	697	19	2
Calgary International	20 203	17 793	686	446	1 087	154	37
Calgary/Springbank	3 830	15	753	2 175	887	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	379	209	11	143	16	0	0
Edmonton City Centre	3 203	1 090	371	741	447	552	2
Edmonton International	12 307	11 081	333	131	724	2	36
Edmonton/Villeneuve	587	4	59	345	177	2	0
Fort McMurray	3 770	2 110	935	53	614	58	0
Fredericton International	3 575	740	2 731	0	66	26	12
Gander International	1 539	1 151	42	26	115	35	170
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 036	5 427	304	10	173	36	86
Hamilton	1 747	1 412	85	77	136	33	4
Kelowna	3 602	2 624	544	136	227	71	0
Kitchener/Waterloo	2 385	396	1 465	24	493	2	5
Langley	1 110	2	52	565	449	6	36
London	2 387	977	140	876	339	53	2
Moncton/Greater Moncton International	2 895	1 603	1 102	4	84	96	6
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 377	16 718	691	29	789	135	15
Montréal/St-Hubert	2 723	1 283	338	279	662	62	99
Oshawa	1 852	7	65	1 101	602	71	6
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 770	7 647	187	1 373	202	216	145
Pitt Meadows	1 305	6	516	191	579	13	0
Prince George	1 581	1 111	298	12	112	48	0
Québec/Jean Lesage International	5 946	4 019	1 082	265	311	231	38
Regina International	3 225	2 390	471	38	170	117	39
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 214	3 605	811	181	253	296	68
Sault Ste. Marie	1 480	1 060	32	327	40	15	6
St. John's International	2 851	2 179	341	4	58	159	110
St-Jean	200	0	14	61	80	0	45
Thunder Bay	4 307	3 318	129	615	109	100	36
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 937	4 815	265	671	176	4	6
Toronto/Buttonville Municipal	2 479	198	1 280	32	839	130	0
Toronto/Lester B. Pearson International	35 705	34 209	547	30	894	10	15
Vancouver Harbour	2 313	2 129	170	0	7	0	7
Vancouver International	22 817	20 652	1 359	57	539	196	14
Victoria International	5 870	2 858	1 995	133	739	7	138
Whitehorse International	868	617	139	1	72	27	12
Windsor	1 129	455	448	13	209	2	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 064	8 001	209	34	191	389	240
Winnipeg/St. Andrews	1 889	422	1 023	292	152	0	0
Yellowknife	3 068	2 432	165	252	13	69	137
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>224 626</b>	<b>167 213</b>	<b>24 101</b>	<b>13 054</b>	<b>15 144</b>	<b>3 517</b>	<b>1 597</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	367	106	112	2	87	42	18
Campbell River	829	553	81	70	119	4	2
Castlegar	370	183	82	71	34	0	0
Charlottetown	626	532	10	0	54	30	0
Churchill	690	650	4	0	12	14	10
Cranbrook	843	690	51	0	88	6	8
Deer Lake	1 272	1 160	24	0	20	56	12
Fort Nelson	1 060	458	554	1	35	2	10
Fort St. John	1 325	843	332	4	141	5	0
Grande Prairie	1 976	1 112	549	9	278	26	2
High Level	387	296	68	0	9	14	0
Îles-de-la-Madeleine	406	316	44	2	0	44	0
Inuvik/Mike Zubko	569	424	51	68	2	18	6
Iqaluit	1 211	1 025	48	45	30	30	33
Kamloops	1 614	977	366	27	208	34	2
Kenora	599	386	80	84	16	18	15
Kingston	1 103	473	218	151	225	6	30
Kuujuaq	736	683	30	0	2	19	2
La Grande Rivière	527	366	97	38	16	10	0
La Ronge	1 148	1 078	6	0	12	48	4
Lethbridge	1 221	506	19	395	275	24	2
Lloydminster	568	174	242	8	118	26	0
Medicine Hat	1 026	615	65	160	166	8	12
Mont-Joli	615	480	72	2	33	28	0
Montréal/Mirabel International	988	707	70	5	158	4	44
Nanaimo	1 026	375	382	11	244	14	0
Norman Wells	568	500	64	2	0	2	0
North Bay	1 109	656	161	167	108	9	8
Ottawa/Gatineau	557	79	135	38	277	20	8
Peace River	548	435	57	2	42	10	2
Penticton	540	213	221	22	46	8	30
Port Hardy	450	342	12	0	26	62	8
Prince Albert	1 607	1 363	23	4	57	110	50
Prince Rupert	197	183	0	0	2	12	0
Rankin Inlet	780	772	0	0	0	8	0
Red Deer Regional	1 333	219	423	84	582	25	0
Rouyn-Noranda	973	664	196	0	83	26	4
Saint John	994	683	50	28	221	8	4
Sept-Îles	1 894	1 321	423	49	27	72	2
Sioux Lookout	2 462	1 995	152	248	7	30	30
Smithers	455	325	82	22	18	8	0
St. Catharines	686	6	454	8	208	10	0
Sudbury	2 009	1 527	176	125	139	37	5
Terrace	954	539	347	0	40	28	0
Thompson	2 519	1 919	460	4	4	128	4
Timmins	2 033	1 815	107	2	58	49	2
Val-d'Or	883	758	38	6	65	16	0
Victoria Harbour	1 534	1 450	0	0	2	74	8
Wabush	1 480	1 278	132	16	26	28	0
Whitecourt	506	40	322	84	42	6	12
Williams Lake	511	404	49	0	52	6	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 684</b>	<b>34 654</b>	<b>7 741</b>	<b>2 064</b>	<b>4 514</b>	<b>1 322</b>	<b>389</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	2 654	671	25,2	1 983	74,7	1 068
Boundary Bay	2 447	161	6,5	2 286	93,4	428
Calgary International	20 203	19 380	95,9	823	4,0	360
Calgary/Springbank	3 830	318	8,3	3 512	91,6	68
Chicoutimi/St-Honoré	379	63	16,6	316	83,3	38
Edmonton City Centre	3 203	1 709	53,3	1 494	46,6	1 054
Edmonton International	12 307	11 830	96,1	477	3,8	493
Edmonton/Villeneuve	587	63	10,7	524	89,2	132
Fort McMurray	3 770	2 736	72,5	1 034	27,4	139
Fredericton International	3 575	961	26,8	2 614	73,1	152
Gander International	1 539	996	64,7	543	35,2	53
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 036	5 843	96,8	193	3,1	100
Hamilton	1 747	1 578	90,3	169	9,6	542
Kelowna	3 602	2 749	76,3	853	23,6	400
Kitchener/Waterloo	2 385	590	24,7	1 795	75,2	256
Langley	1 110	1	0,0	1 109	99,9	392
London	2 387	1 095	45,8	1 292	54,1	200
Moncton/Greater Moncton International	2 895	1 765	60,9	1 130	39,0	51
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 377	18 169	98,8	208	1,1	408
Montréal/St-Hubert	2 723	1 082	39,7	1 641	60,2	357
Oshawa	1 852	97	5,2	1 755	94,7	348
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 770	8 181	83,7	1 589	16,2	173
Pitt Meadows	1 305	14	1,0	1 291	98,9	711
Prince George	1 581	1 316	83,2	265	16,7	167
Québec/Jean Lesage International	5 946	4 838	81,3	1 108	18,6	490
Regina International	3 225	2 662	82,5	563	17,4	93
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 214	4 058	77,8	1 156	22,1	79
Sault Ste. Marie	1 480	1 106	74,7	374	25,2	18
St. John's International	2 851	2 673	93,7	178	6,2	33
St-Jean	200	6	3,0	194	97,0	134
Thunder Bay	4 307	3 432	79,6	875	20,3	44
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 937	4 877	82,1	1 060	17,8	951
Toronto/Buttonville Municipal	2 479	433	17,4	2 046	82,5	662
Toronto/Lester B. Pearson International	35 705	35 574	99,6	131	0,3	101
Vancouver Harbour	2 313	219	9,4	2 094	90,5	674
Vancouver International	22 817	20 395	89,3	2 422	10,6	3 026
Victoria International	5 870	3 313	56,4	2 557	43,5	1 274
Whitehorse International	868	571	65,7	297	34,2	89
Windsor	1 129	615	54,4	514	45,5	81
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 064	8 562	94,4	502	5,5	187
Winnipeg/St. Andrews	1 889	104	5,5	1 785	94,4	74
Yellowknife	3 068	2 295	74,8	773	25,1	119
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>224 626</b>	<b>177 101</b>	<b>78,8</b>	<b>47 525</b>	<b>21,2</b>	<b>16 219</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	367	145	39,5	222	60,4	81
Campbell River	829	527	63,5	302	36,4	260
Castlegar	370	229	61,8	141	38,1	73
Charlottetown	626	555	88,6	71	11,3	14
Churchill	690	673	97,5	17	2,4	0
Cranbrook	843	732	86,8	111	13,1	154
Deer Lake	1 272	1 206	94,8	66	5,1	9
Fort Nelson	1 060	473	44,6	587	55,3	21
Fort St. John	1 325	950	71,6	375	28,3	36
Grande Prairie	1 976	1 316	66,5	660	33,4	56
High Level	387	261	67,4	126	32,5	51
Îles-de-la-Madeleine	406	374	92,1	32	7,8	28
Inuvik/Mike Zubko	569	308	54,1	261	45,8	27
Iqaluit	1 211	1 068	88,1	143	11,8	2
Kamloops	1 614	1 128	69,8	486	30,1	443
Kenora	599	442	73,7	157	26,2	179
Kingston	1 103	553	50,1	550	49,8	104
Kuujuuaq	736	407	55,2	329	44,7	0
La Grande Rivière	527	430	81,5	97	18,4	77
La Ronge	1 148	738	64,2	410	35,7	205
Lethbridge	1 221	593	48,5	628	51,4	18
Lloydminster	568	264	46,4	304	53,5	28
Medicine Hat	1 026	521	50,7	505	49,2	86
Mont-Joli	615	586	95,2	29	4,7	5
Montréal/Mirabel International	988	774	78,3	214	21,6	575
Nanaimo	1 026	575	56,0	451	43,9	442
Norman Wells	568	227	39,9	341	60,0	7
North Bay	1 109	688	62,0	421	37,9	329
Ottawa/Gatineau	557	113	20,2	444	79,7	201
Peace River	548	402	73,3	146	26,6	1
Penticton	540	247	45,7	293	54,2	77
Port Hardy	450	235	52,2	215	47,7	311
Prince Albert	1 607	1 485	92,4	122	7,5	32
Prince Rupert	197	150	76,1	47	23,8	1
Rankin Inlet	780	772	98,9	8	1,0	296
Red Deer Regional	1 333	379	28,4	954	71,5	161
Rouyn-Noranda	973	954	98,0	19	1,9	15
Saint John	994	883	88,8	111	11,1	14
Sept-Îles	1 894	1 608	84,8	286	15,1	209
Sioux Lookout	2 462	2 059	83,6	403	16,3	176
Smithers	455	371	81,5	84	18,4	246
St. Catharines	686	78	11,3	608	88,6	172
Sudbury	2 009	1 629	81,0	380	18,9	161
Terrace	954	642	67,2	312	32,7	83
Thompson	2 519	1 621	64,3	898	35,6	43
Timmins	2 033	1 811	89,0	222	10,9	49
Val-d'Or	883	793	89,8	90	10,1	84
Victoria Harbour	1 534	278	18,1	1 256	81,8	562
Wabush	1 480	1 426	96,3	54	3,6	300
Whitecourt	506	66	13,0	440	86,9	31
Williams Lake	511	420	82,1	91	17,8	57
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 684</b>	<b>35 165</b>	<b>69,4</b>	<b>15 519</b>	<b>30,6</b>	<b>6 592</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 654	449	106	1 210	889	0
Boundary Bay	2 447	9	16	2 258	164	0
Calgary International	20 203	12 994	6 221	269	719	0
Calgary/Springbank	3 830	50	98	2 947	735	0
Chicoutimi/St-Honoré	379	0	61	228	90	0
Edmonton City Centre	3 203	197	1 470	1 046	490	0
Edmonton International	12 307	7 184	4 659	252	212	0
Edmonton/Villeneuve	587	14	14	469	90	0
Fort McMurray	3 770	1 466	1 364	345	595	0
Fredericton International	3 575	18	963	2 514	80	0
Gander International	1 539	353	586	496	104	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 036	3 142	2 621	60	213	0
Hamilton	1 747	1 080	529	120	18	0
Kelowna	3 602	1 320	1 459	387	436	0
Kitchener/Waterloo	2 385	252	310	1 624	199	0
Langley	1 110	0	0	853	257	0
London	2 387	337	782	1 198	70	0
Moncton/Greater Moncton International	2 895	685	1 067	1 129	14	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 377	12 224	5 916	124	113	0
Montréal/St-Hubert	2 723	163	841	1 477	242	0
Oshawa	1 852	15	43	1 712	82	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 770	5 687	2 475	1 426	182	0
Pitt Meadows	1 305	0	4	960	341	0
Prince George	1 581	235	1 084	97	165	0
Québec/Jean Lesage International	5 946	1 265	3 520	541	620	0
Regina International	3 225	1 665	899	586	75	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 214	1 931	2 088	1 155	40	0
Sault Ste. Marie	1 480	72	1 036	360	12	0
St. John's International	2 851	1 144	1 350	0	357	0
St-Jean	200	0	0	194	6	0
Thunder Bay	4 307	410	3 052	707	138	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 937	4	4 913	807	213	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 479	60	283	1 881	255	0
Toronto/Lester B. Pearson International	35 705	29 400	6 272	26	7	0
Vancouver Harbour	2 313	0	1 252	516	545	0
Vancouver International	22 817	11 377	9 136	1 706	598	0
Victoria International	5 870	1 035	2 019	2 579	237	0
Whitehorse International	868	356	284	161	67	0
Windsor	1 129	90	610	415	14	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 064	5 190	3 491	234	149	0
Winnipeg/St. Andrews	1 889	0	515	1 288	86	0
Yellowknife	3 068	791	1 982	139	156	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>224 626</b>	<b>102 664</b>	<b>75 391</b>	<b>36 496</b>	<b>10 075</b>	<b>0</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs		Hélicoptères	Planeurs
			nombre			
			À pistons			
Brandon Municipal	367	36	134	171	26	0
Campbell River	829	8	571	81	169	0
Castlegar	370	4	233	92	41	0
Charlottetown	626	153	388	57	28	0
Churchill	690	180	504	0	6	0
Cranbrook	843	18	668	112	45	0
Deer Lake	1 272	115	1 093	28	36	0
Fort Nelson	1 060	54	429	70	507	0
Fort St. John	1 325	211	734	142	238	0
Grande Prairie	1 976	254	919	505	298	0
High Level	387	8	284	41	54	0
Îles-de-la-Madeleine	406	12	349	42	3	0
Inuvik/Mike Zubko	569	114	314	26	115	0
Iqaluit	1 211	301	858	10	42	0
Kamloops	1 614	135	921	313	245	0
Kenora	599	6	411	99	83	0
Kingston	1 103	17	513	500	73	0
Kuujuuaq	736	157	575	0	4	0
La Grande Rivière	527	84	431	12	0	0
La Ronge	1 148	6	958	167	17	0
Lethbridge	1 221	37	547	623	14	0
Lloydminster	568	19	241	267	41	0
Medicine Hat	1 026	44	614	349	19	0
Mont-Joli	615	36	560	15	4	0
Montréal/Mirabel International	988	524	254	46	164	0
Nanaimo	1 026	32	371	594	29	0
Norman Wells	568	209	169	132	58	0
North Bay	1 109	45	639	119	306	0
Ottawa/Gatineau	557	0	91	358	108	0
Peace River	548	12	356	136	44	0
Penticton	540	20	272	63	185	0
Port Hardy	450	4	264	102	80	0
Prince Albert	1 607	62	1 415	73	57	0
Prince Rupert	197	4	150	2	41	0
Rankin Inlet	780	195	585	0	0	0
Red Deer Regional	1 333	50	309	915	59	0
Rouyn-Noranda	973	127	832	14	0	0
Saint John	994	201	647	125	21	0
Sept-Îles	1 894	66	1 583	90	155	0
Sioux Lookout	2 462	2	2 129	295	36	0
Smithers	455	12	372	16	55	0
St. Catharines	686	10	14	520	142	0
Sudbury	2 009	34	1 555	256	164	0
Terrace	954	42	634	4	274	0
Thompson	2 519	89	2 013	151	266	0
Timmins	2 033	3	1 892	77	61	0
Val-d'Or	883	118	673	68	24	0
Victoria Harbour	1 534	0	905	39	590	0
Wabush	1 480	52	1 375	33	20	0
Whitecourt	506	18	44	68	376	0
Williams Lake	511	4	415	60	32	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 684</b>	<b>3 944</b>	<b>33 207</b>	<b>8 078</b>	<b>5 455</b>	<b>0</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 803	247	127	16	15	12	417	17	0	0
Boundary Bay	2 260	149	28	10	0	0	0	0	0	0
Calgary International	577	446	1 616	2 296	874	4 552	8 263	720	240	619
Calgary/Springbank	3 489	172	133	36	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	271	49	59	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 402	153	1 268	303	61	16	0	0	0	0
Edmonton International	196	278	985	1 208	659	2 948	5 352	346	143	192
Edmonton/Villeneuve	497	61	17	10	2	0	0	0	0	0
Fort McMurray	806	308	500	457	70	990	535	104	0	0
Fredericton International	2 560	106	233	243	125	304	4	0	0	0
Gander International	475	11	9	509	215	225	14	63	4	14
Halifax/Robert L. Stanfield International	41	185	268	1 003	863	1 446	1 777	179	189	85
Hamilton	110	229	141	290	126	37	250	1	427	136
Kelowna	738	136	340	458	57	875	998	0	0	0
Kitchener/Waterloo	1 802	52	293	30	22	122	64	0	0	0
Langley	1 046	15	38	8	3	0	0	0	0	0
London	1 219	45	157	93	318	400	155	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	1 131	97	121	337	45	705	111	0	348	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	132	79	427	510	2 572	6 646	5 252	1 443	0	1 316
Montréal/St-Hubert	1 426	225	581	360	113	12	2	4	0	0
Oshawa	1 724	64	34	21	7	0	0	2	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 460	84	657	237	637	3 120	3 085	208	46	236
Pitt Meadows	1 267	31	6	0	1	0	0	0	0	0
Prince George	213	49	172	551	14	398	184	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 033	150	664	568	1 056	1 821	622	0	0	32
Regina International	454	223	304	302	148	837	802	6	70	79
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	929	310	705	743	235	1 207	953	4	46	82
Sault Ste. Marie	359	50	530	68	181	260	32	0	0	0
St. John's International	9	14	196	582	720	339	688	194	85	24
St-Jean	200	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	706	150	2 081	221	112	801	227	9	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	850	44	189	177	4	4 673	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 018	138	245	49	13	16	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	12	130	330	1 634	3 080	8 224	15 099	4 230	167	2 799
Vancouver Harbour	31	1 624	651	0	7	0	0	0	0	0
Vancouver International	437	2 489	747	2 697	1 902	4 888	6 251	1 094	296	2 016
Victoria International	2 242	662	93	425	856	991	546	19	36	0
Whitehorse International	199	43	109	93	4	250	164	0	0	6
Windsor	365	215	65	87	79	294	22	2	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	214	258	2 507	281	875	1 617	2 394	128	641	149
Winnipeg/St. Andrews	1 301	537	51	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	145	400	583	320	180	845	492	96	0	7
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>38 149</b>	<b>10 708</b>	<b>18 260</b>	<b>17 233</b>	<b>16 251</b>	<b>49 871</b>	<b>54 755</b>	<b>8 869</b>	<b>2 738</b>	<b>7 792</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	173	14	132	32	8	0	0	8	0	0
Campbell River	234	19	18	469	83	6	0	0	0	0
Castlegar	118	53	15	35	88	61	0	0	0	0
Charlottetown	39	130	16	179	54	66	142	0	0	0
Churchill	2	0	122	16	173	365	6	6	0	0
Cranbrook	102	47	56	396	122	118	0	2	0	0
Deer Lake	42	10	8	478	626	13	95	0	0	0
Fort Nelson	405	73	183	192	137	44	26	0	0	0
Fort St. John	349	31	191	280	152	302	20	0	0	0
Grande Prairie	537	286	334	106	10	503	200	0	0	0
High Level	70	38	121	154	2	2	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	2	43	91	105	148	17	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	55	22	272	66	2	52	94	6	0	0
Iqaluit	0	6	304	170	177	294	180	22	8	50
Kamloops	416	93	113	269	151	502	70	0	0	0
Kenora	103	4	484	3	0	0	0	5	0	0
Kingston	524	19	89	198	255	10	0	8	0	0
Kuujuuaq	2	0	442	4	13	137	118	0	0	20
La Grande Rivière	4	15	92	33	19	288	76	0	0	0
La Ronge	65	115	494	136	219	119	0	0	0	0
Lethbridge	580	53	125	448	12	2	0	1	0	0
Lloydminster	292	16	119	135	6	0	0	0	0	0
Medicine Hat	357	14	273	349	8	9	16	0	0	0
Mont-Joli	19	0	130	212	118	116	20	0	0	0
Montréal/Mirabel International	193	77	13	56	4	144	37	10	268	186
Nanaimo	341	281	15	29	47	313	0	0	0	0
Norman Wells	105	123	83	30	2	36	189	0	0	0
North Bay	402	57	388	52	165	19	21	5	0	0
Ottawa/Gatineau	418	42	23	72	0	0	0	2	0	0
Peace River	109	69	261	87	18	2	2	0	0	0
Penticton	224	87	21	36	10	162	0	0	0	0
Port Hardy	16	167	18	139	100	10	0	0	0	0
Prince Albert	61	67	253	403	285	538	0	0	0	0
Prince Rupert	4	0	54	23	40	76	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	118	2	80	460	120	0	0	0
Red Deer Regional	815	159	165	141	4	49	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	14	0	298	12	363	179	103	4	0	0
Saint John	85	142	93	219	147	306	0	2	0	0
Sept-Îles	171	68	503	254	439	437	22	0	0	0
Sioux Lookout	95	260	1 343	700	43	1	0	20	0	0
Smithers	66	14	55	172	42	106	0	0	0	0
St. Catharines	587	73	13	5	4	4	0	0	0	0
Sudbury	284	100	938	187	86	394	18	2	0	0
Terrace	216	60	119	156	143	260	0	0	0	0
Thompson	266	214	1 356	24	115	544	0	0	0	0
Timmins	73	120	1 041	70	366	363	0	0	0	0
Val-d'Or	80	12	241	18	328	106	90	0	8	0
Victoria Harbour	2	855	667	2	8	0	0	0	0	0
Wabush	16	37	238	469	425	280	15	0	0	0
Whitecourt	439	4	24	26	1	12	0	0	0	0
Williams Lake	92	2	14	403	0	0	0	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>9 664</b>	<b>4 191</b>	<b>12 579</b>	<b>8 252</b>	<b>5 848</b>	<b>7 827</b>	<b>1 680</b>	<b>103</b>	<b>284</b>	<b>256</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 611	434	1 481	16	584	75	21
Transfrontaliers	35	2	2	0	31	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 654</b>	<b>444</b>	<b>1 483</b>	<b>16</b>	<b>615</b>	<b>75</b>	<b>21</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	2 423	2	428	1 291	681	19	2
Transfrontaliers	24	2	2	4	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 447</b>	<b>4</b>	<b>430</b>	<b>1 295</b>	<b>697</b>	<b>19</b>	<b>2</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	16 219	14 128	609	438	856	154	34
Transfrontaliers	3 239	2 930	74	6	226	0	3
Autres internationaux	745	735	3	2	5	0	0
<b>Total</b>	<b>20 203</b>	<b>17 793</b>	<b>686</b>	<b>446</b>	<b>1 087</b>	<b>154</b>	<b>37</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	3 764	15	748	2 171	830	0	0
Transfrontaliers	66	0	5	4	57	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 830</b>	<b>15</b>	<b>753</b>	<b>2 175</b>	<b>887</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	379	209	11	143	16	0	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>379</b>	<b>209</b>	<b>11</b>	<b>143</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 182	1 090	365	739	434	552	2
Transfrontaliers	21	0	6	2	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 203</b>	<b>1 090</b>	<b>371</b>	<b>741</b>	<b>447</b>	<b>552</b>	<b>2</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	10 569	9 447	326	108	654	2	32
Transfrontaliers	1 439	1 346	7	21	61	0	4
Autres internationaux	299	288	0	2	9	0	0
<b>Total</b>	<b>12 307</b>	<b>11 081</b>	<b>333</b>	<b>131</b>	<b>724</b>	<b>2</b>	<b>36</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	585	4	59	345	175	2	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>587</b>	<b>4</b>	<b>59</b>	<b>345</b>	<b>177</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	3 755	2 100	935	53	609	58	0
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	10	10	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 770</b>	<b>2 110</b>	<b>935</b>	<b>53</b>	<b>614</b>	<b>58</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 567	740	2 730	0	62	24	11
Transfrontaliers	7	0	0	0	4	2	1
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 575</b>	<b>740</b>	<b>2 731</b>	<b>0</b>	<b>66</b>	<b>26</b>	<b>12</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 260	1 097	39	4	11	35	74
Transfrontaliers	124	17	1	11	48	0	47
Autres internationaux	155	37	2	11	56	0	49
<b>Total</b>	<b>1 539</b>	<b>1 151</b>	<b>42</b>	<b>26</b>	<b>115</b>	<b>35</b>	<b>170</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 184	4 704	291	2	98	33	56
Transfrontaliers	702	603	6	3	69	3	18
Autres internationaux	150	120	7	5	6	0	12
<b>Total</b>	<b>6 036</b>	<b>5 427</b>	<b>304</b>	<b>10</b>	<b>173</b>	<b>36</b>	<b>86</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 118	890	57	75	59	33	4
Transfrontaliers	547	451	22	0	74	0	0
Autres internationaux	82	71	6	2	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 747</b>	<b>1 412</b>	<b>85</b>	<b>77</b>	<b>136</b>	<b>33</b>	<b>4</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 130	2 230	540	136	153	71	0
Transfrontaliers	412	334	4	0	74	0	0
Autres internationaux	60	60	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 602</b>	<b>2 624</b>	<b>544</b>	<b>136</b>	<b>227</b>	<b>71</b>	<b>0</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 140	277	1 434	24	400	2	3
Transfrontaliers	234	110	31	0	91	0	2
Autres internationaux	11	9	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 385</b>	<b>396</b>	<b>1 465</b>	<b>24</b>	<b>493</b>	<b>2</b>	<b>5</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 106	2	52	564	446	6	36
Transfrontaliers	4	0	0	1	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 110</b>	<b>2</b>	<b>52</b>	<b>565</b>	<b>449</b>	<b>6</b>	<b>36</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	2 163	798	134	874	302	53	2
Transfrontaliers	170	126	6	1	37	0	0
Autres internationaux	54	53	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 387</b>	<b>977</b>	<b>140</b>	<b>876</b>	<b>339</b>	<b>53</b>	<b>2</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	2 809	1 529	1 101	4	74	95	6
Transfrontaliers	71	61	0	0	9	1	0
Autres internationaux	15	13	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 895</b>	<b>1 603</b>	<b>1 102</b>	<b>4</b>	<b>84</b>	<b>96</b>	<b>6</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	9 859	8 756	522	15	423	135	8
Transfrontaliers	6 054	5 568	137	9	334	0	6
Autres internationaux	2 464	2 394	32	5	32	0	1
<b>Total</b>	<b>18 377</b>	<b>16 718</b>	<b>691</b>	<b>29</b>	<b>789</b>	<b>135</b>	<b>15</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	2 602	1 273	331	279	560	61	98
Transfrontaliers	120	10	7	0	101	1	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 723</b>	<b>1 283</b>	<b>338</b>	<b>279</b>	<b>662</b>	<b>62</b>	<b>99</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 832	7	59	1 101	588	71	6
Transfrontaliers	19	0	5	0	14	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 852</b>	<b>7</b>	<b>65</b>	<b>1 101</b>	<b>602</b>	<b>71</b>	<b>6</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	7 243	5 235	173	1 362	128	206	139
Transfrontaliers	2 039	1 935	14	8	70	10	2
Autres internationaux	488	477	0	3	4	0	4
<b>Total</b>	<b>9 770</b>	<b>7 647</b>	<b>187</b>	<b>1 373</b>	<b>202</b>	<b>216</b>	<b>145</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	1 301	6	516	191	575	13	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 305</b>	<b>6</b>	<b>516</b>	<b>191</b>	<b>579</b>	<b>13</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 564	1 101	298	12	105	48	0
Transfrontaliers	6	1	0	0	5	0	0
Autres internationaux	11	9	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 581</b>	<b>1 111</b>	<b>298</b>	<b>12</b>	<b>112</b>	<b>48</b>	<b>0</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	5 105	3 226	1 077	264	275	230	33
Transfrontaliers	523	476	5	1	36	0	5
Autres internationaux	318	317	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>5 946</b>	<b>4 019</b>	<b>1 082</b>	<b>265</b>	<b>311</b>	<b>231</b>	<b>38</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 710	1 921	467	36	131	117	38
Transfrontaliers	371	325	4	2	39	0	1
Autres internationaux	144	144	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 225</b>	<b>2 390</b>	<b>471</b>	<b>38</b>	<b>170</b>	<b>117</b>	<b>39</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 766	3 184	805	181	237	292	67
Transfrontaliers	320	293	6	0	16	4	1
Autres internationaux	128	128	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 214</b>	<b>3 605</b>	<b>811</b>	<b>181</b>	<b>253</b>	<b>296</b>	<b>68</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 464	1 052	30	327	35	14	6
Transfrontaliers	9	3	1	0	5	0	0
Autres internationaux	7	5	1	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>1 480</b>	<b>1 060</b>	<b>32</b>	<b>327</b>	<b>40</b>	<b>15</b>	<b>6</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 606	2 052	341	0	34	159	20
Transfrontaliers	126	64	0	1	14	0	47
Autres internationaux	119	63	0	3	10	0	43
<b>Total</b>	<b>2 851</b>	<b>2 179</b>	<b>341</b>	<b>4</b>	<b>58</b>	<b>159</b>	<b>110</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	199	0	13	61	80	0	45
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>200</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>61</b>	<b>80</b>	<b>0</b>	<b>45</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 268	3 287	128	615	103	100	35
Transfrontaliers	12	5	0	0	6	0	1
Autres internationaux	27	26	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 307</b>	<b>3 318</b>	<b>129</b>	<b>615</b>	<b>109</b>	<b>100</b>	<b>36</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	4 583	3 502	261	671	139	4	6
Transfrontaliers	1 354	1 313	4	0	37	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 937</b>	<b>4 815</b>	<b>265</b>	<b>671</b>	<b>176</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	2 368	181	1 260	31	766	130	0
Transfrontaliers	109	15	20	1	73	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 479</b>	<b>198</b>	<b>1 280</b>	<b>32</b>	<b>839</b>	<b>130</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	13 993	13 450	244	17	260	7	15
Transfrontaliers	16 114	15 281	232	7	591	3	0
Autres internationaux	5 598	5 478	71	6	43	0	0
<b>Total</b>	<b>35 705</b>	<b>34 209</b>	<b>547</b>	<b>30</b>	<b>894</b>	<b>10</b>	<b>15</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 313	2 129	170	0	7	0	7
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 313</b>	<b>2 129</b>	<b>170</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>7</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	16 907	15 062	1 306	38	292	195	14
Transfrontaliers	4 298	3 985	51	19	243	0	0
Autres internationaux	1 612	1 605	2	0	4	1	0
<b>Total</b>	<b>22 817</b>	<b>20 652</b>	<b>1 359</b>	<b>57</b>	<b>539</b>	<b>196</b>	<b>14</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 289	2 391	1 976	133	644	7	138
Transfrontaliers	536	422	19	0	95	0	0
Autres internationaux	45	45	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 870</b>	<b>2 858</b>	<b>1 995</b>	<b>133</b>	<b>739</b>	<b>7</b>	<b>138</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	851	611	137	1	64	27	11
Transfrontaliers	14	4	2	0	8	0	0
Autres internationaux	3	2	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>868</b>	<b>617</b>	<b>139</b>	<b>1</b>	<b>72</b>	<b>27</b>	<b>12</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 034	430	426	13	161	2	2
Transfrontaliers	68	6	18	0	44	0	0
Autres internationaux	27	19	4	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>1 129</b>	<b>455</b>	<b>448</b>	<b>13</b>	<b>209</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	7 795	6 833	199	21	128	385	229
Transfrontaliers	982	886	10	12	60	4	10
Autres internationaux	287	282	0	1	3	0	1
<b>Total</b>	<b>9 064</b>	<b>8 001</b>	<b>209</b>	<b>34</b>	<b>191</b>	<b>389</b>	<b>240</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	1 883	422	1 021	292	148	0	0
Transfrontaliers	6	0	2	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 889</b>	<b>422</b>	<b>1 023</b>	<b>292</b>	<b>152</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 064	2 431	165	251	11	69	137
Transfrontaliers	3	0	0	1	2	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 068</b>	<b>2 432</b>	<b>165</b>	<b>252</b>	<b>13</b>	<b>69</b>	<b>137</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	171 563	118 238	23 265	12 899	12 338	3 486	1 337
Transfrontaliers	40 189	36 574	703	114	2 621	28	149
Autres internationaux	12 874	12 401	133	41	185	3	111
<b>Total</b>	<b>224 626</b>	<b>167 213</b>	<b>24 101</b>	<b>13 054</b>	<b>15 144</b>	<b>3 517</b>	<b>1 597</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	356	103	112	2	79	42	18
Transfrontaliers	11	3	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>367</b>	<b>106</b>	<b>112</b>	<b>2</b>	<b>87</b>	<b>42</b>	<b>18</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	825	553	81	70	115	4	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>829</b>	<b>553</b>	<b>81</b>	<b>70</b>	<b>119</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	365	183	82	71	29	0	0
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>370</b>	<b>183</b>	<b>82</b>	<b>71</b>	<b>34</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	622	532	10	0	50	30	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>626</b>	<b>532</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>54</b>	<b>30</b>	<b>0</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	690	650	4	0	12	14	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>650</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>10</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	828	686	50	0	78	6	8
Transfrontaliers	15	4	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>843</b>	<b>690</b>	<b>51</b>	<b>0</b>	<b>88</b>	<b>6</b>	<b>8</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 272	1 160	24	0	20	56	12
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 272</b>	<b>1 160</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>56</b>	<b>12</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 060	458	554	1	35	2	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 060</b>	<b>458</b>	<b>554</b>	<b>1</b>	<b>35</b>	<b>2</b>	<b>10</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 324	842	332	4	141	5	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 325</b>	<b>843</b>	<b>332</b>	<b>4</b>	<b>141</b>	<b>5</b>	<b>0</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 971	1 109	549	9	276	26	2
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 976</b>	<b>1 112</b>	<b>549</b>	<b>9</b>	<b>278</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	387	296	68	0	9	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>387</b>	<b>296</b>	<b>68</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	406	316	44	2	0	44	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>406</b>	<b>316</b>	<b>44</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>44</b>	<b>0</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	567	423	50	68	2	18	6
Transfrontaliers	2	1	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>569</b>	<b>424</b>	<b>51</b>	<b>68</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	<b>6</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 172	1 013	48	42	11	30	28
Transfrontaliers	13	5	0	1	6	0	1
Autres internationaux	26	7	0	2	13	0	4
<b>Total</b>	<b>1 211</b>	<b>1 025</b>	<b>48</b>	<b>45</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>33</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 585	968	366	27	188	34	2
Transfrontaliers	29	9	0	0	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 614</b>	<b>977</b>	<b>366</b>	<b>27</b>	<b>208</b>	<b>34</b>	<b>2</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	598	385	80	84	16	18	15
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>599</b>	<b>386</b>	<b>80</b>	<b>84</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>15</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 087	469	216	151	215	6	30
Transfrontaliers	16	4	2	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 103</b>	<b>473</b>	<b>218</b>	<b>151</b>	<b>225</b>	<b>6</b>	<b>30</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	736	683	30	0	2	19	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>736</b>	<b>683</b>	<b>30</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>19</b>	<b>2</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	527	366	97	38	16	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>527</b>	<b>366</b>	<b>97</b>	<b>38</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 147	1 078	6	0	11	48	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 148</b>	<b>1 078</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>48</b>	<b>4</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 176	503	15	393	239	24	2
Transfrontaliers	45	3	4	2	36	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 221</b>	<b>506</b>	<b>19</b>	<b>395</b>	<b>275</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	568	174	242	8	118	26	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>568</b>	<b>174</b>	<b>242</b>	<b>8</b>	<b>118</b>	<b>26</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 018	612	65	160	161	8	12
Transfrontaliers	8	3	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 026</b>	<b>615</b>	<b>65</b>	<b>160</b>	<b>166</b>	<b>8</b>	<b>12</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	614	480	72	2	32	28	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>615</b>	<b>480</b>	<b>72</b>	<b>2</b>	<b>33</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	765	495	70	3	149	4	44
Transfrontaliers	217	207	0	1	9	0	0
Autres internationaux	6	5	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>988</b>	<b>707</b>	<b>70</b>	<b>5</b>	<b>158</b>	<b>4</b>	<b>44</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 001	373	375	11	228	14	0
Transfrontaliers	25	2	7	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 026</b>	<b>375</b>	<b>382</b>	<b>11</b>	<b>244</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	568	500	64	2	0	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>568</b>	<b>500</b>	<b>64</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 099	650	161	167	104	9	8
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	5	5	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 109</b>	<b>656</b>	<b>161</b>	<b>167</b>	<b>108</b>	<b>9</b>	<b>8</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	555	79	135	38	275	20	8
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>557</b>	<b>79</b>	<b>135</b>	<b>38</b>	<b>277</b>	<b>20</b>	<b>8</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	548	435	57	2	42	10	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>548</b>	<b>435</b>	<b>57</b>	<b>2</b>	<b>42</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	530	208	221	22	41	8	30
Transfrontaliers	8	3	0	0	5	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>540</b>	<b>213</b>	<b>221</b>	<b>22</b>	<b>46</b>	<b>8</b>	<b>30</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	450	342	12	0	26	62	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>450</b>	<b>342</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>26</b>	<b>62</b>	<b>8</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 606	1 363	23	4	56	110	50
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 607</b>	<b>1 363</b>	<b>23</b>	<b>4</b>	<b>57</b>	<b>110</b>	<b>50</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	196	183	0	0	1	12	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>197</b>	<b>183</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	780	772	0	0	0	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>780</b>	<b>772</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 319	218	421	84	571	25	0
Transfrontaliers	14	1	2	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 333</b>	<b>219</b>	<b>423</b>	<b>84</b>	<b>582</b>	<b>25</b>	<b>0</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	963	654	196	0	83	26	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	10	10	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>973</b>	<b>664</b>	<b>196</b>	<b>0</b>	<b>83</b>	<b>26</b>	<b>4</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	934	682	50	28	162	8	4
Transfrontaliers	57	1	0	0	56	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>994</b>	<b>683</b>	<b>50</b>	<b>28</b>	<b>221</b>	<b>8</b>	<b>4</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 891	1 319	423	49	26	72	2
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 894</b>	<b>1 321</b>	<b>423</b>	<b>49</b>	<b>27</b>	<b>72</b>	<b>2</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 461	1 995	152	247	7	30	30
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 462</b>	<b>1 995</b>	<b>152</b>	<b>248</b>	<b>7</b>	<b>30</b>	<b>30</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	454	324	82	22	18	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>455</b>	<b>325</b>	<b>82</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	661	3	451	8	189	10	0
Transfrontaliers	25	3	3	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>686</b>	<b>6</b>	<b>454</b>	<b>8</b>	<b>208</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	1 997	1 524	176	125	130	37	5
Transfrontaliers	12	3	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 009</b>	<b>1 527</b>	<b>176</b>	<b>125</b>	<b>139</b>	<b>37</b>	<b>5</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	954	539	347	0	40	28	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>954</b>	<b>539</b>	<b>347</b>	<b>0</b>	<b>40</b>	<b>28</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 519	1 919	460	4	4	128	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 519</b>	<b>1 919</b>	<b>460</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>128</b>	<b>4</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 031	1 815	107	2	56	49	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 033</b>	<b>1 815</b>	<b>107</b>	<b>2</b>	<b>58</b>	<b>49</b>	<b>2</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	883	758	38	6	65	16	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>883</b>	<b>758</b>	<b>38</b>	<b>6</b>	<b>65</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	1 413	1 329	0	0	2	74	8
Transfrontaliers	121	121	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 534</b>	<b>1 450</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>74</b>	<b>8</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 480	1 278	132	16	26	28	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 480</b>	<b>1 278</b>	<b>132</b>	<b>16</b>	<b>26</b>	<b>28</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	506	40	322	84	42	6	12
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>506</b>	<b>40</b>	<b>322</b>	<b>84</b>	<b>42</b>	<b>6</b>	<b>12</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	510	404	49	0	51	6	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>511</b>	<b>404</b>	<b>49</b>	<b>0</b>	<b>52</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	49 975	34 243	7 721	2 056	4 249	1 322	384
Transfrontaliers	650	378	20	4	247	0	1
Autres internationaux	59	33	0	4	18	0	4
<b>Total</b>	<b>50 684</b>	<b>34 654</b>	<b>7 741</b>	<b>2 064</b>	<b>4 514</b>	<b>1 322</b>	<b>389</b>

**Tableau 8-1**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	10	8 652	24	11	115	10	572
Boundary Bay	15	7 065	15	15	106	12	579
Calgary International	3	20 305	31	18	61	31	799
Calgary/Springbank	8	10 196	16	11	124	25	668
Chicoutimi/St-Honoré	40	1 289	15	14	53	29	231
Edmonton City Centre	27	3 741	3	13	37	25	238
Edmonton International	5	12 577	24	15	46	24	531
Edmonton/Villeneuve	30	3 185	8	15	63	5	304
Fort McMurray	25	3 956	16	14	25	23	222
Fredericton International	11	7 827	15	13	67	18	553
Gander International	36	2 265	28	10	34	28	169
Halifax/Robert L. Stanfield International	17	6 238	14	18	20	21	237
Hamilton	37	2 169	15	14	29	10	132
Kelowna	19	5 556	29	11	60	24	302
Kitchener/Waterloo	20	5 493	16	11	91	15	603
Langley	33	2 502	11	13	48	11	230
London	23	4 931	17	15	61	15	427
Moncton/Greater Moncton International	24	4 523	12	12	39	29	298
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 529	8	18	57	15	683
Montréal/St-Hubert	21	5 223	15	15	122	16	704
Oshawa	31	3 064	12	16	72	10	348
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	11 358	15	11	99	10	609
Pitt Meadows	28	3 533	12	15	77	11	505
Prince George	38	1 977	8	14	31	9	105
Québec/Jean Lesage International	13	7 272	16	14	63	15	511
Regina International	26	3 933	23	14	32	23	252
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	14	7 100	26	11	66	3	357
Sault Ste. Marie	34	2 392	5	15	46	10	260
St. John's International	32	2 967	4	12	23	4	162
St-Jean	42	620	12	12	17	12	88
Thunder Bay	16	6 605	27	19	80	27	604
Toronto/Billy Bishop Toronto City	12	7 423	12	13	73	27	428
Toronto/Buttonville Municipal	18	5 779	5	14	83	27	575
Toronto/Lester B. Pearson International	1	35 807	15	18	100	18	1 283
Vancouver Harbour	35	2 317	17	8	24	24	138
Vancouver International	2	22 919	26	8	71	2	868
Victoria International	7	10 654	12	14	89	28	543
Whitehorse International	41	1 184	8	13	25	16	68
Windsor	39	1 595	8	10	27	10	104
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9	10 034	17	11	46	23	459
Winnipeg/St. Andrews	22	4 963	9	15	88	9	380
Yellowknife	29	3 452	24	16	31	29	169

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	42	599	9	14	24	9	76
Campbell River	15	1 569	24	12	37	11	121
Castlegar	48	464	9	11	23	19	37
Charlottetown	38	688	9	19	18	9	70
Churchill	37	698	4	19	7	15	37
Cranbrook	33	881	12	16	13	12	41
Deer Lake	17	1 498	12	13	28	12	93
Fort Nelson	27	1 096	3	11	19	3	84
Fort St. John	21	1 437	14	15	31	16	89
Grande Prairie	1	3 084	9	12	56	9	227
High Level	49	413	12	18	11	24	24
Îles-de-la-Madeleine	50	406	4	8	4	11	20
Inuvik/Mike Zubko	40	627	29	16	25	29	66
Iqaluit	25	1 251	15	14	12	31	65
Kamloops	8	2 354	18	15	57	18	217
Kenora	34	805	24	11	32	24	71
Kingston	13	1 793	10	17	42	26	143
Kuujuuaq	36	752	9	12	7	28	42
La Grande Rivière	45	527	18	13	8	7	28
La Ronge	24	1 260	11	10	16	16	74
Lethbridge	7	2 373	26	12	42	26	153
Lloydminster	29	1 008	11	16	31	11	98
Medicine Hat	23	1 262	22	19	20	24	81
Mont-Joli	41	615	8	7	7	29	40
Montréal/Mirabel International	10	2 088	2	14	33	8	142
Nanaimo	18	1 486	10	12	34	2	145
Norman Wells	39	636	31	15	16	31	41
North Bay	3	2 603	15	15	62	10	237
Ottawa/Gatineau	9	2 135	14	14	55	26	220
Peace River	43	588	5	15	10	11	49
Penticton	32	970	9	14	25	31	82
Port Hardy	47	468	17	12	9	17	31
Prince Albert	14	1 617	22	15	14	23	90
Prince Rupert	51	197	6	10	5	6	12
Rankin Inlet	35	802	6	20	10	25	52
Red Deer Regional	5	2 537	9	13	79	5	230
Rouyn-Noranda	31	979	15	16	9	22	55
Saint John	22	1 306	28	18	24	11	73
Sept-Îles	12	2 042	10	15	26	21	114
Sioux Lookout	4	2 550	23	10	20	23	126
Smithers	46	519	9	14	21	9	49
St. Catharines	26	1 182	27	12	37	27	144
Sudbury	6	2 429	15	12	40	10	185
Terrace	30	994	9	15	18	10	69
Thompson	2	2 633	28	14	25	31	132
Timmins	11	2 081	24	12	29	24	121
Val-d'Or	28	1 013	15	15	28	15	97
Victoria Harbour	16	1 538	15	8	15	25	85
Wabush	19	1 480	29	11	14	29	80
Whitecourt	20	1 452	12	11	43	9	119
Williams Lake	44	585	20	13	11	21	41

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	24	2 654	17	10	29	17	190
Boundary Bay	26	2 447	12	16	44	12	265
Calgary International	3	20 203	31	18	61	31	799
Calgary/Springbank	14	3 830	24	14	32	25	246
Chicoutimi/St-Honoré	41	379	29	12	11	29	63
Edmonton City Centre	19	3 203	25	12	19	25	204
Edmonton International	5	12 307	16	8	43	24	511
Edmonton/Villeneuve	40	587	20	14	11	5	54
Fort McMurray	15	3 770	22	11	21	23	222
Fredericton International	17	3 575	11	14	21	15	234
Gander International	34	1 539	30	12	13	29	82
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	6 036	2	17	19	21	229
Hamilton	32	1 747	8	1	10	24	89
Kelowna	16	3 602	12	14	18	11	157
Kitchener/Waterloo	28	2 385	10	14	36	10	244
Langley	38	1 110	17	14	25	11	114
London	27	2 387	10	16	24	15	189
Moncton/Greater Moncton International	21	2 895	18	14	24	18	152
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 377	8	18	55	15	683
Montréal/St-Hubert	23	2 723	16	11	39	16	266
Oshawa	31	1 852	5	15	41	10	230
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	9 770	7	11	42	10	459
Pitt Meadows	36	1 305	11	11	34	11	203
Prince George	33	1 581	4	9	13	9	95
Québec/Jean Lesage International	9	5 946	15	14	32	15	319
Regina International	18	3 225	7	16	19	23	150
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	12	5 214	24	15	27	3	227
Sault Ste. Marie	35	1 480	8	17	13	10	104
St. John's International	22	2 851	3	12	13	29	132
St-Jean	42	200	10	15	7	12	24
Thunder Bay	13	4 307	26	11	26	14	238
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10	5 937	27	13	27	10	303
Toronto/Buttonville Municipal	25	2 479	10	14	36	10	283
Toronto/Lester B. Pearson International	1	35 705	15	18	100	18	1 283
Vancouver Harbour	29	2 313	17	8	24	24	138
Vancouver International	2	22 817	18	16	68	2	868
Victoria International	11	5 870	12	15	38	11	304
Whitehorse International	39	868	16	11	9	3	42
Windsor	37	1 129	1	11	11	15	67
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	9 064	23	16	32	23	385
Winnipeg/St. Andrews	30	1 889	9	15	22	9	128
Yellowknife	20	3 068	18	10	17	29	131

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	50	367	2	14	5	4	29
Campbell River	28	829	10	8	9	11	51
Castlegar	49	370	15	15	7	31	26
Charlottetown	33	626	9	19	8	9	46
Churchill	31	690	4	19	7	15	35
Cranbrook	27	843	20	14	10	17	39
Deer Lake	13	1 272	9	18	10	29	57
Fort Nelson	19	1 060	3	12	15	3	66
Fort St. John	12	1 325	9	10	15	30	65
Grande Prairie	5	1 976	6	13	12	8	92
High Level	48	387	24	16	7	24	24
Îles-de-la-Madeleine	47	406	4	8	4	11	20
Inuvik/Mike Zubko	36	569	29	15	10	16	32
Iqaluit	15	1 211	24	14	9	7	55
Kamloops	7	1 614	18	15	15	3	78
Kenora	35	599	10	14	7	23	37
Kingston	18	1 103	1	11	17	5	74
Kuujuuaq	30	736	9	12	7	28	38
La Grande Rivière	42	527	18	13	8	7	28
La Ronge	16	1 148	9	8	10	30	68
Lethbridge	14	1 221	26	12	16	5	76
Lloydminster	37	568	4	9	7	4	33
Medicine Hat	21	1 026	21	16	17	24	61
Mont-Joli	34	615	8	7	7	29	40
Montréal/Mirabel International	23	988	10	9	7	10	66
Nanaimo	20	1 026	11	12	15	11	78
Norman Wells	38	568	31	15	12	31	33
North Bay	17	1 109	10	13	12	10	81
Ottawa/Gatineau	39	557	5	11	10	5	53
Peace River	40	548	26	13	7	11	39
Penticton	41	540	31	15	13	31	44
Port Hardy	46	450	4	15	5	16	27
Prince Albert	8	1 607	22	15	14	23	90
Prince Rupert	51	197	6	10	5	6	12
Rankin Inlet	29	780	11	18	9	25	52
Red Deer Regional	11	1 333	5	12	21	5	96
Rouyn-Noranda	24	973	15	16	9	22	55
Saint John	22	994	8	19	7	3	46
Sept-Îles	6	1 894	15	8	16	15	105
Sioux Lookout	2	2 462	23	10	20	23	126
Smithers	45	455	13	12	9	13	28
St. Catharines	32	686	27	14	19	27	78
Sudbury	4	2 009	10	13	14	10	135
Terrace	25	954	9	15	18	10	69
Thompson	1	2 519	30	15	16	31	132
Timmins	3	2 033	3	16	12	10	107
Val-d'Or	26	883	21	9	8	15	51
Victoria Harbour	9	1 534	15	8	15	25	85
Wabush	10	1 480	29	11	14	29	80
Whitecourt	44	506	24	13	10	24	48
Williams Lake	43	511	23	9	7	21	27

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	2	5 998	24	11	96	10	432
Boundary Bay	4	4 618	9	12	80	10	354
Calgary International	41	102	9	19	6	27	18
Calgary/Springbank	1	6 366	16	11	98	25	422
Chicoutimi/St-Honoré	24	910	15	14	48	29	168
Edmonton City Centre	27	538	3	13	22	27	54
Edmonton International	34	270	3	11	10	25	32
Edmonton/Villeneuve	9	2 598	8	15	56	26	254
Fort McMurray	36	186	5	10	16	5	44
Fredericton International	5	4 252	15	13	48	18	334
Gander International	25	726	14	12	24	28	98
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	202	11	9	10	12	32
Hamilton	29	422	15	14	26	10	46
Kelowna	14	1 954	29	11	42	18	148
Kitchener/Waterloo	7	3 108	16	11	70	15	378
Langley	19	1 392	28	11	40	3	132
London	10	2 544	26	15	48	17	282
Moncton/Greater Moncton International	16	1 628	12	12	26	29	152
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	37	152	26	13	24	26	52
Montréal/St-Hubert	11	2 500	15	15	94	16	438
Oshawa	21	1 212	12	16	40	10	118
Ottawa/Macdonald-Cartier International	17	1 588	15	11	64	15	172
Pitt Meadows	13	2 228	24	14	58	11	302
Prince George	31	396	8	14	28	8	56
Québec/Jean Lesage International	20	1 326	16	14	46	15	192
Regina International	26	708	23	14	24	23	102
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	15	1 886	26	11	54	26	162
Sault Ste. Marie	23	912	5	15	40	10	156
St. John's International	38	116	4	12	14	4	52
St-Jean	30	420	12	12	16	12	64
Thunder Bay	12	2 298	27	19	76	27	416
Toronto/Billy Bishop Toronto City	18	1 486	12	13	54	12	214
Toronto/Buttonville Municipal	6	3 300	5	14	66	26	384
Toronto/Lester B. Pearson International	39	102	19	18	8	29	32
Vancouver Harbour	42	4	18	9	2	18	2
Vancouver International	40	102	26	8	28	26	36
Victoria International	3	4 784	12	14	66	28	314
Whitehorse International	33	316	8	13	20	13	34
Windsor	28	466	30	14	20	10	52
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	22	970	17	11	24	17	90
Winnipeg/St. Andrews	8	3 074	9	15	66	9	252
Yellowknife	32	384	26	11	26	27	46

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	18	232	9	14	20	9	50
Campbell River	9	740	24	12	30	9	72
Castlegar	26	94	9	11	20	9	20
Charlottetown	31	62	9	19	10	9	24
Churchill	44	8	16	11	4	16	6
Cranbrook	37	38	12	16	12	12	16
Deer Lake	19	226	10	9	24	12	66
Fort Nelson	38	36	25	17	10	3	18
Fort St. John	24	112	14	15	28	16	30
Grande Prairie	5	1 108	9	12	48	9	162
High Level	39	26	12	18	10	12	10
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	32	58	29	16	18	29	34
Iqaluit	34	40	10	10	6	31	14
Kamloops	8	740	18	15	42	18	140
Kenora	20	206	24	11	30	24	44
Kingston	10	690	10	17	32	26	82
Kuuujuaq	42	16	11	9	4	11	4
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	25	112	11	10	12	11	22
Lethbridge	4	1 152	11	16	28	11	88
Lloydminster	13	440	11	16	26	11	70
Medicine Hat	17	236	22	19	18	5	30
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	1 100	2	14	32	8	92
Nanaimo	12	460	10	12	28	2	76
Norman Wells	29	68	16	12	8	16	14
North Bay	2	1 494	15	15	56	21	176
Ottawa/Gatineau	1	1 578	14	14	52	14	184
Peace River	36	40	5	15	8	5	10
Penticton	14	430	9	14	24	9	46
Port Hardy	41	18	17	12	6	17	12
Prince Albert	43	10	12	12	8	12	8
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	40	22	6	20	8	6	10
Red Deer Regional	3	1 204	9	13	62	9	150
Rouyn-Noranda	45	6	11	22	4	11	4
Saint John	16	312	28	18	18	27	34
Sept-Îles	21	148	10	15	18	10	30
Sioux Lookout	27	88	26	14	12	27	32
Smithers	30	64	9	14	16	9	24
St. Catharines	11	496	27	12	22	27	66
Sudbury	15	420	15	12	36	15	76
Terrace	35	40	31	16	14	31	14
Thompson	23	114	25	13	18	25	22
Timmins	33	48	24	12	24	24	30
Val-d'Or	22	130	15	15	26	15	46
Victoria Harbour	46	4	30	8	2	30	2
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	7	946	23	12	40	9	98
Williams Lake	28	74	20	13	10	20	18

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	2	5 998	24	11	96	10	432
Boundary Bay	4	4 618	9	12	80	10	354
Calgary International	39	102	9	19	6	27	18
Calgary/Springbank	1	6 366	16	11	98	25	422
Chicoutimi/St-Honoré	24	904	15	14	48	29	168
Edmonton City Centre	27	538	3	13	22	27	54
Edmonton International	34	246	3	11	10	25	30
Edmonton/Villeneuve	9	2 598	8	15	56	26	254
Fort McMurray	36	180	5	10	16	5	44
Fredericton International	5	4 238	15	13	48	18	334
Gander International	25	722	14	12	24	28	98
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	198	11	9	10	12	30
Hamilton	30	418	15	14	26	10	46
Kelowna	14	1 954	29	11	42	18	148
Kitchener/Waterloo	7	3 108	16	11	70	15	378
Langley	19	1 392	28	11	40	3	132
London	10	2 540	26	15	48	17	282
Moncton/Greater Moncton International	16	1 606	12	12	26	29	152
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	37	152	26	13	24	26	52
Montréal/St-Hubert	11	2 500	15	15	94	16	438
Oshawa	21	1 210	12	16	40	10	118
Ottawa/Macdonald-Cartier International	17	1 586	15	11	64	15	172
Pitt Meadows	13	2 228	24	14	58	11	302
Prince George	31	392	8	14	28	8	56
Québec/Jean Lesage International	20	1 314	16	14	46	15	192
Regina International	26	568	22	14	20	26	92
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	15	1 800	26	11	54	26	154
Sault Ste. Marie	23	912	5	15	40	10	156
St. John's International	38	116	4	12	14	4	52
St-Jean	29	420	12	12	16	12	64
Thunder Bay	12	2 298	27	19	76	27	416
Toronto/Billy Bishop Toronto City	18	1 486	12	13	54	12	214
Toronto/Buttonville Municipal	6	3 300	5	14	66	26	384
Toronto/Lester B. Pearson International	40	102	19	18	8	29	32
Vancouver Harbour	42	4	18	9	2	18	2
Vancouver International	41	102	26	8	28	26	36
Victoria International	3	4 784	12	14	66	28	314
Whitehorse International	33	316	8	13	20	13	34
Windsor	28	464	30	14	20	10	52
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	22	964	17	11	24	17	86
Winnipeg/St. Andrews	8	3 074	9	15	66	9	252
Yellowknife	32	364	26	11	26	27	44

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	224	9	14	20	9	46
Campbell River	9	736	24	12	30	9	72
Castlegar	26	92	9	11	20	9	20
Charlottetown	32	58	9	19	10	9	24
Churchill	44	8	16	11	4	16	6
Cranbrook	36	38	12	16	12	12	16
Deer Lake	18	226	10	9	24	12	66
Fort Nelson	38	36	25	17	10	3	18
Fort St. John	24	112	14	15	28	16	30
Grande Prairie	5	1 108	9	12	48	9	162
High Level	39	26	12	18	10	12	10
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	31	58	29	16	18	29	34
Iqaluit	34	40	10	10	6	31	14
Kamloops	8	740	18	15	42	18	140
Kenora	20	206	24	11	30	24	44
Kingston	10	684	10	17	32	26	82
Kuujuuaq	42	16	11	9	4	11	4
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	25	112	11	10	12	11	22
Lethbridge	4	1 152	11	16	28	11	88
Lloydminster	13	440	11	16	26	11	70
Medicine Hat	17	236	22	19	18	5	30
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	1 092	2	14	32	8	92
Nanaimo	12	460	10	12	28	2	76
Norman Wells	29	66	16	12	8	16	14
North Bay	2	1 482	15	15	56	21	176
Ottawa/Gatineau	1	1 578	14	14	52	14	184
Peace River	37	38	5	15	8	5	10
Penticton	14	430	9	14	24	9	46
Port Hardy	41	18	17	12	6	17	12
Prince Albert	43	10	12	12	8	12	8
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	40	20	6	20	8	6	10
Red Deer Regional	3	1 204	9	13	62	9	150
Rouyn-Noranda	45	6	11	22	4	11	4
Saint John	16	304	28	18	18	27	34
Sept-Îles	21	148	10	15	18	10	30
Sioux Lookout	27	88	26	14	12	27	32
Smithers	30	64	9	14	16	9	24
St. Catharines	11	496	27	12	22	27	66
Sudbury	15	420	15	12	36	15	76
Terrace	35	40	31	16	14	31	14
Thompson	23	114	25	13	18	25	22
Timmins	33	48	24	12	24	24	30
Val-d'Or	22	130	15	15	26	15	46
Victoria Harbour	46	4	30	8	2	30	2
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	7	946	23	12	40	9	98
Williams Lake	28	72	20	13	10	20	18

**Tableau 12-1**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	10	6	9	14	6	9	6
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	3	24	26	21	6	26	6
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	8	6	7	14	2	7	2
Fredericton International	6	14	2	11	14	2	14
Gander International	13	4	29	15	4	29	4
Halifax/Robert L. Stanfield International	11	4	12	18	2	12	2
Hamilton	12	4	11	11	2	11	2
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	14	4	22	12	4	22	4
Moncton/Greater Moncton International	4	22	8	10	8	8	16
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	18	2	22	13	2	22	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	16	2	16	15	2	16	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	15	4	30	15	4	30	4
Québec/Jean Lesage International	7	12	9	10	4	9	6
Regina International	1	140	14	15	10	14	24
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	86	25	19	10	25	22
Sault Ste. Marie	0	0	0	0	0	0	0
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	0	0	0	0	0	0	0
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	17	2	11	11	2	11	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9	6	17	12	4	17	4
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	5	20	22	17	10	22	10

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	8	9	13	4	9	4
Campbell River	7	4	14	16	2	14	2
Castlegar	8	2	19	14	2	19	2
Charlottetown	6	4	14	17	2	14	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	0	0	0	0	0	0	0
Kingston	5	6	24	16	4	24	4
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	3	8	16	14	8	16	8
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	10	2	27	15	2	27	2
North Bay	1	12	10	10	4	22	6
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	9	2	10	16	2	10	2
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	11	2	8	11	2	8	2
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	4	8	11	17	6	11	6
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	12	2	30	14	2	30	2

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Des tempêtes hivernales importantes ont frappé l'Est du Canada et les provinces Maritimes en décembre 2012, provoquant de nombreux retards et annulations de vols.

L'ouragan Sandy a frappé le nord-est des États-Unis et l'est du Canada au mois d'octobre 2012, provoquant l'annulation de nombreux vols.

En juin 2012, Porter Airlines a commencé le service d'été au Mont-Tremblant, en offrant des vols quatre fois par semaine entre Toronto/Billy Bishop Toronto City Airport et l'aéroport International de Mont-Tremblant.

À partir de mai 2012, WestJet a inauguré un vol saisonnier sans escale entre Toronto/Lester B. Pearson International et Aruba, Antilles néerlandaises. Ce transporteur aérien a également inauguré des vols quotidiens sans escale en destination de Chicago, à partir de Calgary International et Vancouver International, ainsi que des vols quotidiens directs de Vancouver International à Whitehorse International.

À partir d'avril 2012, Porter Airlines a augmenté ses vols aller-retour quotidiens de six à sept entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Logan International à Boston.

En avril 2012, Air Canada a annulé approximativement 75 vols à l'aéroport Toronto/Lester B. Pearson International à cause de certaines mesures prises pendant une journée par les pilotes de la société aérienne.

En mars 2012, Air Canada a subi des retards et certaines annulations de vols quittant l'aéroport international Toronto/Lester B. Pearson et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau, à cause de certaines mesures prises pendant une journée par les employés d'Air Canada responsables de l'assistance au sol.

En janvier 2012, Porter Airlines a commencé à offrir des vols entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Timmins, Ontario.

À partir de décembre 2011, Porter Airlines a ajouté un service saisonnier entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport de Burlington, Vermont.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.